

دعوة للإعلان عن مناقصة عمومية

عملاً بالمذكرة رقم ٤/ه.ش.ع/٢٠٢٢

الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ٢٠٢٢/٨/١٩

٧ - أيار - ٢٠٢٢

اسم الجهة الشارعية	وزارة الطاقة والمياه - منشآت النفط في طرابلس والزهراني
عنوان الجهة الشارعية	وزارة الطاقة والمياه - بيروت - كورنيش النهر

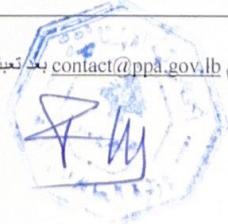
معلومات عن الصفقة	
رقم التسجيل	١/٥٥٥
تاريخ	٢٠٢٢/٩/٧
عنوان الصفقة	دعوة للإشتراك بمناقصة عمومية لتأمين وحماية مبنى صندوق مالية منشآت النفط في طرابلس
وصف الصفقة	تجري (وزارة الطاقة والمياه - المديرية العامة للنفط- منشآت النفط في طرابلس) وفقاً لأحكام قانون الشراء العام وبطريقة نظام المغلفين مناقصة عمومية لشراء وتركيب أنظمة حماية (Intrusion Alarm) وكاميرات مراقبة (Security Cameras) وخزنة وجميع المتممات التابعة لها المذكورة في الملحق رقم ٣-، وفق دفتر الشروط وأحكام مسودة العقد ومرفقاته التي تعتبر كلها جزءاً لا يتجزأ منه.
نوع التلزم	أشغال
طريقة التلزم	مناقصة عمومية
ارساء التلزم	السعر الأدنى
القيمة التقديرية للمشروع	تم وضع قيمة تقديرية للمشروع / خاص بالادارة
بدل دفتر الشروط	مجاني
لغات أخرى	----
معايير وإجراءات	١- مستند التصريح / التعهد. ٢- الخرائط التقريرية للمشروع. ٣- جدول بالمعدات المطلوبة ومواصفاتها الفنية وكمياتها. ٤- جدول الأسعار ٥- بيان بصاحب الحق الاقتصادي م١٨. ٦- ضمان حسن التنفيذ. ٧- تصريح النزاهة.

تواريخ/ مهل/ أماكن	
موعد جلسة التلزم (فتح العروض)	الجميس ٢٨/٩/٢٠٢٢ الساعة ٣٥ : ١٢
الموعد النهائي لتقديم العروض	الجميس ٢٨/٩/٢٠٢٢ الساعة ٥٥ : ١٢
تخفيض مدة الإعلان	
الموعد النهائي لتقديم طلبات الاستيضاح	٢٠٢٢/٩/١٢
الموعد النهائي للرد على طلبات الاستيضاح	٢٠٢٢/٩/١٩
مدة صلاحية العرض	شهرين تاريخ جلسة نض العروض
مكان استلام دفتر الشروط	وزارة الطاقة والمياه - بيروت - كورنيش النهر و/أو على المواقع الالكترونية التالية: www.dgo.gov.lb or www.ppa.gov.lb
مكان تقديم العروض	وزارة الطاقة والمياه - بيروت - كورنيش النهر
مكان تقييم العروض	وزارة الطاقة والمياه - بيروت - كورنيش النهر

ضمان العرض	
قيمة ضمان العرض	\$/٢٠٠/١
مدة صلاحية ضمان العرض	٢٨ يوم من تاريخ صلاحية العرض

يمكنكم الإطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارعية عبر التواصل مع _____ على الرقم التالي _____ أو عبر البريد الإلكتروني _____.

يرجى ارسال هذا النموذج بصيغة word على البريد الإلكتروني لهيئة الشراء العام contact@ppa.gov.lb بعد تعبئته من قبل الجهة الشارعية



وزير الطاقة والمياه



د. وليد فياض

يُرجى إرسال هذا النموذج بصيغة word على البريد الإلكتروني لهيئة الشراء العام contact@ppa.gov.lb بعد تعبئته من قبل الجهة الشارية



٢٠١٣ - ٧ ايار

٢٥٥

وزارة الطاقة والمياه

المديرية العامة للنفط

منشآت النفط في طرابلس والزهراني

دعوه برسرات تي مساتصه عمومية لتأمين وتركيب أنظمة حماية (Intrusion Alarm) وكاميرات مراقبة (Security Cameras) وخزنة وحماية للنوافذ والابواب للقسم المالي في منشأة النفط في طرابلس.

المادة الاولى: موضوع الالتزام:

تجري (وزارة الطاقة والمياه - المديرية العامة للنفط- منشآت النفط في طرابلس) وفقاً لأحكام قانون الشراء العام وبطريقة نظام المغلفين مناقصة عمومية لشراء وتركيب أنظمة حماية (Intrusion Alarm) وكاميرات مراقبة (Security Cameras) وخزنة وجميع المتمات التابعة لها المذكورة في الملحق رقم ٣-، وفق دفتر الشروط هذا وأحكام مسودة العقد ومرفقاته التي تعتبر كلها جزءاً لا يتجزأ منه.

المادة الثانية: مرفقات دفتر الشروط:

- الملحق رقم ١: مستند التصريح / التعهد.
 - الملحق رقم ٢: الخرائط التقريبية للمشروع.
 - الملحق رقم ٣: جدول بالمعدات المطلوبة ومواصفاتها الفنية وكمياتها.
 - الملحق رقم ٤: جدول الأسعار.
 - الملحق رقم ٥: بيان بصاحب الحق الاقتصادي م ١٨.
 - الملحق رقم ٦: ضمان حسن التنفيذ.
 - الملحق رقم ٧: تصريح النزاهة.
 - الملحق رقم ٨: مشروع العقد.
- ١- يمكن الاطلاع على دفتر الشروط والحصول على نسخة منه عبر الموقع الرسمي لهيئة الشراء العام www.ppa.gov.lb او عبر الموقع الرسمي للمديرية العامة للنفط www.dgo.gov.lb أو الحصول على نسخة منه من قلم المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس والزهراني - في الطابق الأرضي - في مبنى وزارة الطاقة والمياه الرئيسي - كورنيش النهر .
- ٢- يطبق على دفتر الشروط هذا أحكام قانون الشراء العام والأنظمة الأخرى المرعية الاجراء .

المادة الثالثة: طريقة التلزم والارساء:

- ١- يجري التلزم بطريقة مناقصة عمومية على أساس السعر الأدنى.
- ٢- يسند التلزم مؤقتاً الى العارض المقبول شكلاً من الناحية الادارية والفنية والذي قدم السعر الأدنى، الاجمالي للصفحة.

المادة الرابعة: شروط مشاركة العارضين:

- ١- يقدم العارض بصورة واضحة وجلية جداً من دون أي شطب أو حك أو تسطير.
- ٢- يصرح العارض في عرضه أنه اطلع على دفتر الشروط الخاص هذا والمستندات المتممة له وأخذ نسخة عنه، وأنه يقبل الشروط المبينة فيه ويتعهد التقيد بها وتنفيذ جميعها من دون أي نوع من أنواع التحفظ أو الاستدراك وأنه يقدم عرضه على هذا الأساس ويلصق على التصريح طوابع مالية بقيمة خمسين ألف ليرة لبنانية تغطي المستندات كافة (صورة التصريح مرفقة بهذا الدفتر)
- ٣- يرفض كل عرض يشتمل على أي تحفظ أو استدراك.
- ٤- يحدد العارض في عرضه عنواناً واضحاً له ومكاناً لإقامته لكي يتم ابلاغه بما يجب ابلاغه اياه بالسرعة الممكنة.



أولاً: الغلاف رقم (١) الوثائق والمستندات الادارية:

الشروط العامة الموحدة:

على الشركة العارضة ان تقدم المستندات والوثائق المبينة أدناه:

أولاً:

- تصريح للاشتراك باستدراج العروض وفقاً للنموذج ملحق رقم (١) المرفق عليه طابع مالي بقيمة /٥٠,٠٠٠/ ليرة لبنانية.
- تأمين مؤقت بمبلغ ٢٠٠ د.أ (مئتي دولار أميركي فقط لا غير) يكون بموجب كتاب ضمان يذكر فيه كلمة **نقداً**، صادر عن مصرف مقبول لصالح وزارة الطاقة والمياه - منشآت النفط في طرابلس والزهراني وفقاً للنموذج رقم (٦) المرفق ربطاً يكون صالحاً لغاية شهر من تاريخ التلزم النهائي أو يودع المبلغ نقداً في صندوق المنشآت، يعتبر هذا التأمين المؤقت كفالة لجدية العرض. وفي حال تخلف العارض عن الإيفاء بالتزاماته، يحق المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس والزهراني - ان تصدر كامل قيمة كتاب الضمان المذكور.
- براءة ذمة صادرة عن الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي صالحة للاشتراك في المناقصات العمومية والمحصورة العائدة للإدارات الرسمية والمؤسسات العامة والبلديات وقبض الحوالات والشيكات من وزارة المالية والدوائر الرسمية، ويمكن استخدام صورة عن طلب تجديد براءة الذمة شرط ان لا يتم تسديد أي مبلغ للشركة قبل تقديم براءة الذمة المجددة.
- اذاعة تجارية مصدقة وفقاً للأصول.
- صورة عن شهادة تسجيل الشركة في وزارة المالية.
- صورة عن إيصال دفع بدل شراء نسخة عن الاستدراج في حال الشراء.
- يجب ان تكون جميع المستندات أصلية ومصدق عليها حسب الأصول كما يمكن ادراج نسخ عن المستندات المطلوبة في العرض مع طابع ألف ليرة لبنانية على كل نسخة، على ان يبرز المندوب المستندات الاصلية خلال الجلسة.
- **يجب أن تكون كافة المستندات المطلوبة أعلاه (أصلية أو صور مصدقة عنها من المراجع المختصة) وذلك ضمن مهلة الستة أشهر التي تسبق موعد جلسة التلزم.**

ثانياً:

الغلاف رقم (٢) بيان الأسعار:

يقدم العارض بياناً بالأسعار - وفقاً للملحق رقم (٤) ويتضمن السعر الافراضي والاجمالي (بالدولار الأميركي) مدوناً بالأرقام والأحرف دون حك أو شطب أو تطريس أو زيادة كلمات غير موقع تجاهها. يشمل السعر الضرائب والرسوم والمصاريف مهما كان نوعها، وفي حال خضوع الملتزم للضريبة على قيمة الضريبة المضافة عليه أن يقدم سعره مفصلاً مع السعر الاجمالي "العرض الأسعار" بما فيه الضريبة على القيمة المضافة. في حال الاختلاف بين الأرقام والأحرف يؤخذ بالسعر الافراضي المدون بالأحرف، ويرفض السعر غير المدون بالأحرف الكاملة والأرقام معاً.

المادة الخامسة: طلبات الاستيضاح:

دفتـر الشروط:

يحق للعارض تقديم طلب استيضاح خطي حول دفتر الشروط خلال مهلة تنتهي قبل عشرة أيام من تاريخ تقديم العروض، على المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس والزهراني - الاجابة خلال مهلة تنتهي قبل ستة أيام من الموعد النهائي لتقديم العروض، ويرسل الايضاح خطياً، في الوقت عينه، من دون تحديد هوية مصدر الطلب، الى جميع العارضين الذين زودتهم الجهة الشارعية بملفات التلزم.



المادة السادسة: مدة صلاحية العرض:

- ١- يحدد دفتر الشروط هذا مدة صلاحية العرض على ألا تقلّ عن ثلاثين يوماً من التاريخ النهائي لتقديم العروض.
- ٢- يمكن للجهة الشارعية (الإدارة) أن تطلب من العارضين، قبل انقضاء فترة صلاحية عروضهم، أن يمددوا تلك الفترة لمدة إضافية محدّدة، ويمكن للعارض رفض ذلك الطلب من دون مصادرة ضمان عرضه.
- ٣- على العارضين الذين يوافقون على تمديد فترة صلاحية عروضهم ان يمددوا فترة صلاحية ضمانات العروض، أو ان يقدموا ضمانات عروض جديدة تغطي فترة تمديد صلاحية العروض، ويعتبر العارض الذين لم يمدد ضمان عرض جديد، أنه قد رفض طلب تمديد فترة صلاحية عرضه.
- ٤- يمكن للعارض أن يعدل عرضه أو ان يسحبه قبل الموعد النهائي لتقديم العروض دون مصادرة ضمان عرضه ويكون التعديل أو طلب سحب العرض ساري المفعول عندما تتسلمه الجهة الشارعية قبل الموعد النهائي لتقديم العروض.
- ٥- تمديد صلاحية العرض حكماً في حال تجميد الاجراءات لفترة محدّدة من قبل هيئة الاعتراضات وفق أحكام الفصل السابع من قانون الشراء العام، وذلك لفترة زمنية تعادل فترة تجميد الاجراءات، وعلى العارض تمديد فترة ضمان عرضه تبعاً لذلك.

المادة السابعة: جديّة العرض:

- ١- حدد ضمان العرض لهذه الصفقة بمبلغ ٢٠٠ د.أ. (مئتي دولار أميركي).
- ٢- تحدد صلاحية ضمان العرض بإضافة ٢٨ يوم على صلاحية العرض.
- ٣- يعاد ضمان العرض الى الملتزم عند تقديمه حسن التنفيذ، والى العارضين الذين لم يرسو عليهم التلزم في مهلة أقصاها بدء نفاذ العقد.

المادة الثامنة: ضمان حسن التنفيذ:

١. يُحدّد مبلغ ضمان حسن التنفيذ بمبلغ وقدره عشرة بالمئة من قيمة المشروع بالدولار الأميركي النقدي توضع في صندوق مالية منشآت النفط في طرابلس.
٢. يجب تقديم ضمان حسن التنفيذ خلال الفترة المحدّدة في شروط العقد على ألا تتجاوز //١٥// خمسة عشر يوماً من تاريخ نفاذ العقد. وفي حال التخلف عن تقديم ضمان حسن التنفيذ، يُصادر ضمان العرض.

المادة التاسعة: تقديم العروض:

- ١- يوضع العرض ضمن غلافين محتومين يتضمن الأول الوثائق والمستندات المطلوبة في البند (أولاً) من المادة (٤) أعلاه، ويتضمن الثاني الغلاف رقم (٤) بيان الاسعار كما هو مطلوب في البند (ثانياً) من المادة الرابعة أعلاه، ويذكر على ظاهر كل غلاف:



- الغلاف رقم ().
 - اسم العارض وختمه.
 - محتوياته.
 - موضوع الصفقة.
 - تاريخ جلسة التلزم.
- ٢- يوضع الغلافان المنصوص عنهما في الفقرة (١) من هذه المادة ضمن غلاف ثالث موحد يتم الحصول عليه من قلم المديرية العامة - منشآت النفط في طرابلس والزهراني-
- ٣- ترسل العروض باليد مباشرة إلى الإدارة.
- ٤- يُحدد الموعد النهائي لتقديم العروض وفق ما تنص عليه الدعوة المتعلقة بهذه الصفقة، (يكون موعد جلسة التلزم فوراً عند انتهاء مهلة استقبال العروض).
- ٥- تُرَوِّد الإدارة العارض بإيصال يُبين فيه رقم تسلسليّ بالإضافة إلى تاريخ تسلّم العرض بالساعة واليوم والشهر والسنة.
- ٦- تُحافظ الجهة الشارية على أمن العرض وسلامته وسريته، وتكفل عدم الاطلاع على محتواه إلا بعد فتحه وفقاً للأصول.
- ٧- لا يُفتح أي عرض تتسلّمه الجهة الشارية بعد الموعد النهائي لتقديم العروض، بل يُعاد مختوماً إلى العارض الذي قدّمه.
- ٨- لا يحقّ للعارض أن يقدم أكثر من عرض واحد تحت طائلة رفض كل عروضه.

المادة العاشرة: لجان التلزم:

- ١- تتولّى لجان التلزم حصراً دراسة وفتح وتقييم العروض، وبالتالي تحديد العرض الأدنى سعراً.
- ٢- على رئيس اللجنة وعلى كلّ من أعضائها أن يتنحّى عن مهامه في اللجنة المذكورة في حال وقع بأيّ وضع من أوضاع تضارب المصالح أو توقّع الوقوع فيه، وذلك فور معرفته بهذا التضارب.
- ٣- يمكن للجنة التلزم الاستعانة بخبراء من خارج أو داخل الإدارة للمساعدة على التقييم الفني والمالي عند الاقتضاء، وذلك بقرار من المرجع الصالح لدى الجهة الشارية. يخضع اختيار الخبراء من خارج الإدارة إلى أحكام قانون الشراء العام. يلتزم الخبراء السرية والحياد في عملهم ولا يحقّ لهم أن يقرّروا باسم اللجنة أو أن يشاركوا في مداولاتها أو أن يفصحوا عنها علانية، ويمكن دعوتهم للاستماع والشرح من قبل الجهات المعنية. كما يتوجّب على الخبراء تقديم تقرير خطي للجنة يُصنّف إلزامياً إلى محضر التلزم.
- ٤- في حال التباين في الآراء بين أعضاء اللجنة، تؤخذ القرارات بأغلبية أعضائها ويُدوّن أيّ عضو مخالف أسباب مخالفته.

المادة الحادية عشرة: رفع السرية المصرفية:

يُعتبر العارض فور تقديمه العرض مُلتزماً برفع السرية المصرفية عن الحساب المصرفي الذي يودع فيه أو ينتقل إليه أي مبلغ من المال العام المتعلق بهذا التلزم، سنّداً للقرار رقم ١٧ تاريخ ٢٠٢٠/٥/١٢ الصادر عن مجلس الوزراء.

المادة الثانية عشرة: السرية:

تُراعَى السريّة في أية مناقشات أو اتصالات أو مفاوضات أو حوارات تُجرى بين الجهة الشارية وأيّ عارض في كلّ ما لا يتعارض مع القوانين المرعية الإجراء. ولا يجوز لأيّ طرف في أيّ مناقشات أو اتصالات أو مفاوضات أو حوارات من هذا القبيل أن يُفشي لأيّ شخص آخر أيّ معلومات تقنية أو مالية أو معلومات أخرى تتعلّق بهذه المناقشات أو الاتصالات أو المفاوضات أو الحوارات من دون موافقة الطرف الآخر، إلا إذا نصّ القانون على ذلك أو أمرت به المحاكم المختصة.



أحكام خاصة بموضوع المناقصة
وصف موضوع الشراء (المادة ١٧ من قانون الشراء العام)

واجبات الملتمزم:

- ١- القيام بزيارة ميدانية للكشف على القسم المالي في منشأة النفط في طرابلس.
على أن يحدد مواعيد الزيارات من قبل الإدارة وإبلاغها إلى الشركات العارضة.
- ٢- القيام بجميع الاعمال المطلوبة منها خلال فترة لا تتجاوز الشهر كحد أقصى مع الاخذ بعين الاعتبار عوامل الطقس في فصل الشتاء.
- ٣- ان جميع الكابلات والتوصيلات يجب ان تكون داخل انابيب بلاستيكية او معدنية صلبة اعتماداً على موقع وممر الكابلات. وان الأفضلية في التمديد الخارجي ان يكون تحت سطح الأرض وليس هوائي.
- ٤- التقيّد بمواصفات المعدات المذكورة في هذا الدفتر (ملحق رقم ٣).
- ٥- الاخذ بعين الاعتبار ان مواقع منشأة النفط في طرابلس هي على قرب كبير من الشاطئ اللبناني مما قد يؤدي أي عملية هريان في الكابلات والعلب المطرية والمعدات. يجب على الملتمزم أخذ هذا الامر بعين الاعتبار وانتقاء المواصفات اللازمة لمراعات هذا الامر.
- ٦- التواصل مباشرة مع الإدارة وعدم التواصل مع أي موظف او أي جهة ثالثة في أي موقع من المواقع في جميع فترة التنفيذ وحتى بعدها.
- ٧- عدم التحدث عن اية تفاصيل تخص هذا المشروع باستثناء اشخاص معينة محددة من قبل إدارة منشآت النفط في بيروت.
- ٨- عدم تزويد أي شخص، موظف كان او غير موظف في منشآت النفط أي معلومات عن كيفية عمل المعدات التقنية ويحذر بشكل خاص تزويد أي شخص أياً كان بأي كلمة مرور.
- ٩- القيام بدورات تدريبية على المعدات التقنية لموظفين محددين من قبل إدارة منشآت النفط في بيروت فور الانتهاء من عملية التركيب والبرمجة وذلك قبل عملية التسليم.
- ١٠- عدم ترك أي مدخل او طريقة لخرق أي من المعدات الموجودة في المواقع كافة تحت طائلة المسائلة القانونية والتغريم المادي.
- ١١- وضع لصقات وعلامات على جميع الكابلات والمعدات الموجودة وتقديم خرائط لتسهيل عمليات الصيانة من قبل موظفين المشاة بعد الانتهاء من تنفيذ المشروع.
- ١٢- اقفال جميع العلب وال "Cabinets" خلال عملية التركيب وفور الانتهاء منها وتسليم المفاتيح الى الجهة المعنية من قبل إدارة منشآت النفط.
- ١٣- الحرص على ان تكون جميع الكابلات منظمة ومحمية ومرتبطة بشكل ممتاز.



١٤- يمكن للشركة متابعة اعمال التركيب والتوصيل في ايام عطلة اخر الاسبوع او ايام العطل الرسمية لضمان انتهاء الاعمال في الفترة المحددة.

١٥- تقديم تقرير شفهي او خطي للإدارة عن سير العمل وفي حال حدوث أي طارئ يعرقل العمل.

١٦- يجب ان تكون الخزانة ذات مواصفات موثوقة ومعتمد بها من قبل شركات التأمين المحلية.

واجبات الإدارة:

- ١- تأمين المواقع لتتمكن الشركات العارضة من الكشف الميداني.
- ٢- تأمين البنية التحتية اللازمة لإتمام الاعمال من حفر الأرض وإعادة تسكيرها وتزفيتها عند الضرورة.
- ٣- تأمين الكهرباء.
- ٤- التسهيلات في عمليات الدخول والخروج الى حرم المنشآت اثناء عملية التنفيذ.
- ٥- تأمين غرف أمنة ومقفلة بإحكام مع الحرص الشديد على ان تكون هذه الغرف نظيفة ومبردة جيداً. ومن الأفضل ان تكون خالية من الشبائيك ولديها أبواب محكمة وصلبة وذلك لتجنب أي عملية خرق او سرقة او خسارة لأية معلومات مهمة ومعدات ثمينة موجودة داخلها.
- ٦- تأمين الحماية اللازمة لعمال الشركة الملتزمة اثناء تنفيذ الاعمال والحرص على عدم التعرض لهم من أي جهة كانت.

٧- ايار ٢٠٢٣

بيروت في

وزير الطاقة والمياه

د. وليد فياض

بيروت في

طابع مالي

ربطاً:

- المرفقات المنوه عنها في دفتر الشروط.

ملاحظات:

- ١- صفة الموقع اسم المؤسسة او الشركة التي يمثلها.
- ٢- يجب على الموقع ان يكون مفوضاً رسمياً بالتوقيع عن المؤسسة / الشركة.



ملحق رقم - ١ -

تصريح اشتراك باستدراج عروض

انا الموقع أدناه بصفتي
ومفوضاً بالتوقيع من قبل والمتخذ لي محل إقامة
في أرغب الاشتراك في استدراج
العروض الذي سيجرى في الساعة من يوم
الواقع في من شهر سنة ٢٠٢١.

وأصرح بأنني قد اطلعت على دفتر الشروط الخاص بهذا الاستدراج وملحقاته وأتعهد
باسم التقيد بجميع أحكام هذا الدفتر.

بيروت في

طابع مالي

ربطاً:

- المرفقات المنوه عنها في دفتر الشروط.

ملاحظات:

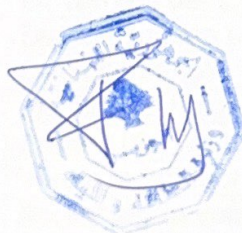
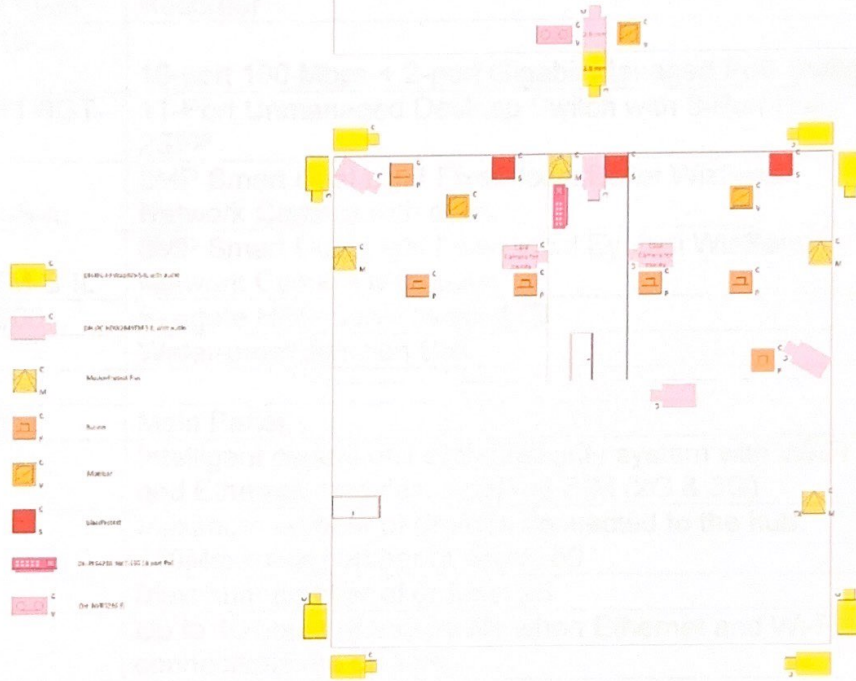
- ١- صفة الموقع اسم المؤسسة او الشركة التي يمثلها.
- ٢- يجب على الموقع ان يكون مفوضاً " رسمياً" بالتوقيع عن المؤسسة / الشركة.



ملحق رقم -٢-

الخرائط التقريبية للمشروع:

ملاحظة: ان هذه الخرائط تصويرية وغير دقيقة من حيث المواقع والمسافات ولا تشمل جميع اعمال التنفيذ المطلوبة ولا حتى المعدات ومواقع العمل.



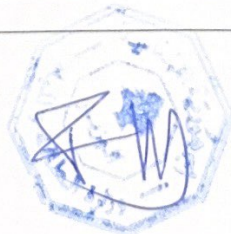
ملحق رقم - ٣ -

جدول بالمعدات المطلوبة ومواصفاتها الفنية وكمياتها.

Model	Product Description	Qty
DHI-NVR5216-EI	16 Channels 1U 2HDD WizSense Network Video Recorder	1
DH-PFS4218-16ET-190	16-port 100 Mbps + 2-port Gigabit Managed PoE Switch	1
DH-PFS3211-8GT-120	11-Port Unmanaged Desktop Switch with 8-Port PoE, 2SFP	1
DH-IPC-HFW2849S-S-IL	8MP Smart Dual Light Fixed-focal Bullet WizSense Network Camera with audio	9
DH-IPC-HDW2849TM-S-IL	8MP Smart Dual Light Fixed-focal Eyeball WizSense Network Camera with audio	7
ST4000VX000	Seagate HDD Surveillance 4TB	2
PFA130-E	Water-proof Junction Box	16
Ajax Hub Plus	Main Panel	1
	Intelligent central unit of the security system with Wi-Fi and Ethernet modules, and dual SIM (2G & 3G)	
	Maximum number of devices connected to the hub: 150	
	Maximum number of users: 50	
	Maximum number of groups: 25	
	Up to 16 hours of battery life when Ethernet and Wi-Fi connections are disabled	
Ajax SpaceControl	Equipped with panic button	3
	Authentication to prevent forgery	
	Jamming detection and communication channels encryption	
	Two-way communication	
	Battery life: Up to 3 years	
Ajax MotionProtect Plus	Indoor Wireless pet immune motion detector with Microwave Sensor	4
	Movement detection distance: Up to 12 m (39.4 ft)	
	Detects motion up to 12 meters away	
	Detection angle: 88.5° horizontal / 80° vertical	
	Installation height suggested: 2.4 m (7.9 ft)	
	Battery life: Up to 5 years	
Ajax StreetSiren	Wireless outdoor siren	1
	Sound alarm volume: Adjustable, 85-113 dB at the distance of 1 m	



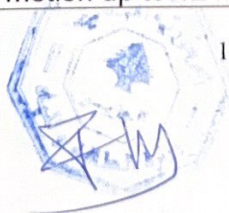
	Battery life: Up to 5 years	
Ajax Button	Wireless alarm button / smart button	6
Ajax Holder for Button	Bracket to fix Button or DoubleButton on surface	6
Ajax GlassProtect	Wireless Glass Break Detector	3
	Detection angle: 180°	
	Battery life: Up to 5 years	
3M/Corning Cat6A U/UTP	LSZH 4 pairs cable 500-meter drum	1
Electric Cables	Liban Cables 90meter isolated 2x2.5m	1
SYSLINK 12U/0.64M	Wall Mount Cabinet Cab125060; 600*450	1
Shelf WM 50cm	Shelf WM 50cm	1
3M/Corning Patch Panel	3M/Corning Patch Panel 24 ports (without Jacks)	1
SYSLINK 4U/0.25M	Wall Mount Cabinet Cab45060; 600*450	1
PDU	PDU 8 shucko	2
3M/Corning Patch Cord	3M/Corning Patch Cord UTP Cat6A 0.5m	16
3M/Corning CAT6A Jack	3M/Corning CAT6A Jack	16
Scree 22 inch or more	With HDMI inputs	3
Ethernet/HDMI Converter	Transmitter and Receiver with Mouse	2
HDMI Splitter	1 input, 4 output	1
Tp-Link 4G Router	With Data Sim depending on best signal strength and internet speed	1
Sinewave UPS or Invertor	With Battarries that can handle 12 hours at least	1
Accessories	Junction Boxes, PVC Pipes, Flexibles Pipes, Electric Cable (30-40)	1
Heavy Metal for windows	Heavy Metal to secure windows	5



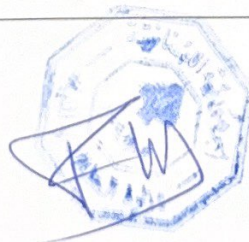
Burglary & Fire Safe	Burglary & Fire Grade 3 or 4, ECB-S Certificate, Minimum 1 Meter height, Keypad (Code) & Key	1
Installation	Security Cameras, Cabinets, Pipes, Cables, UPS, Windows Security, Safe, Alarms & Sensors	1



Model	Product Description	Unit Price
DHI-NVR5216-EI	16 Channels 1U 2HDD WizSense Network Video Recorder	
DH-PFS4218-16ET-190	16-port 100 Mbps + 2-port Gigabit Managed PoE Switch	
DH-PFS3211-8GT-120	11-Port Unmanaged Desktop Switch with 8-Port PoE, 2SFP	
DH-IPC-HFW2849S-S-IL	8MP Smart Dual Light Fixed-focal Bullet WizSense Network Camera with audio	
DH-IPC-HDW2849TM-S-IL	8MP Smart Dual Light Fixed-focal Eyeball WizSense Network Camera with audio	
ST4000VX000	Seagate HDD Surveillance 4TB	
PFA130-E	Water-proof Junction Box	
Ajax Hub Plus	Main Panel	
	Intelligent central unit of the security system with Wi-Fi and Ethernet modules, and dual SIM (2G & 3G)	
	Maximum number of devices connected to the hub: 150 Maximum number of users: 50	
	Maximum number of groups: 25	
	Up to 16 hours of battery life when Ethernet and Wi-Fi connections are disabled	
Ajax SpaceControl	Equipped with panic button	
	Authentication to prevent forgery	
	Jamming detection and communication channels encryption	
	Two-way communication	
	Battery life: Up to 3 years	
Ajax MotionProtect Plus	Indoor Wireless pet immune motion detector with Microwave Sensor	
	Movement detection distance: Up to 12 m (39.4 ft)	
	Detects motion up to 12 meters away	

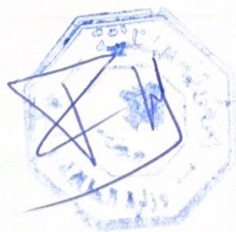


	Detection angle: 88.5° horizontal / 80° vertical	
	Installation height suggested: 2.4 m (7.9 ft)	
	Battery life: Up to 5 years	
Ajax StreetSiren	Wireless outdoor siren	
	Sound alarm volume: Adjustable, 85-113 dB at the distance of 1 m	
	Battery life: Up to 5 years	
Ajax Button	Wireless alarm button / smart button	
Ajax Holder for Button	Bracket to fix Button or DoubleButton on surface	
Ajax GlassProtect	Wireless Glass Break Detector	
	Detection angle: 180°	
	Battery life: Up to 5 years	
3M/Corning Cat6A U/UTP	LSZH 4 pairs cable 500-meter drum	
Electric Cables	Liban Cables 90meter isolated 2x2.5m	
SYSLINK 12U/0.64M	Wall Mount Cabinet Cab125060; 600*450	
Shelf WM 50cm	Shelf WM 50cm	
3M/Corning Patch Panel	3M/Corning Patch Panel 24 ports (without Jacks)	
SYSLINK 4U/0.25M	Wall Mount Cabinet Cab45060; 600*450	
PDU	PDU 8 shucko	
3M/Corning Patch Cord	3M/Corning Patch Cord UTP Cat6A 0.5m	
3M/Corning CAT6A Jack	3M/Corning CAT6A Jack	
Scree 22 inch or more	With HDMI inputs	
Ethernet/HDMI Converter	Transmitter and Receiver with Mouse	
HDMI Splitter	1 input, 4 output	



Tp-Link 4G Router	With Data Sim depending on best signal strength and internet speed	
Sinewave UPS or Invertor	With Batteries that can handle 12 hours at least	
Accessories	Junction Boxes, PVC Pipes, Flexibles Pipes, Electric Cable (30-40)	
Heavy Metal for windows	Heavy Metal to secure windows	
Burglary & Fire Safe	Burglary & Fire Grade 3 or 4, ECB-S Certificate, Minimum 1 Meter height, Keypad (Code) & Key	
Installation	Security Cameras, Cabinets, Pipes, Cables, UPS, Windows Security, Safe, Alarms & Sensors	

السعر الإجمالي بحسب الكميات المطلوبة:



ملحق رقم -6-

مصرف.....

جانب وزارة الطاقة والمياه - منشآت النفط في طرابلس والزهراني

الموضوع: كتاب ضمان لصالحكم بناء للأمر السيد.....

ان
مصرف.....
مركزه.....الممثل بالسيد.....الموقع عنه ادناه
وذلك بصفتة.....، وبناء للأمر السيد..... (او
السادة..... او الشركة.....)، يتعهد بصورة شخصية
غير قابلة للنقض او للرجوع عنها بان يدفع نقداً وفوراً دون اي قيد او شرط اي مبلغ
تطالبونه به حتى حدود..... وذلك عند اول طلب منكم
بموجب كتاب صادر وموقع منكم دون اي موجب لبيان اسباب هذه المطالبة.

وعليه يقر مصرفنا بصراحة بان كتاب الضمان هذا قائم بذاته ومستقل كلياً
عن اي ارتباط او عقد بينكم وبين الأمر السيد..... (او
السادة..... او الشركة.....) وبانه لا يحق لمصرفنا في
اي حال من الاحوال ولا في اي وقت كان ان يتذرع باي سبب مهما كان نوعه او
شأنه او ان يدلي بأية دفع من اجل الامتناع او تأجيل تأدية اي مبلغ قد تطالبوننا به
بالاستناد الى كتاب الضمان هذا. كما يتنازل مصرفنا مسبقاً عن اي حق في المناقشة
او في الاعتراض على طلب الدفع الذي يصدر عنكم او عن اي مسؤول لديكم، او
حتى ان يقبل اي اعتراض قد يصدر عن السيد..... (او
السادة..... او الشركة.....) او عن غيره (او
غيرهم او غيرها) بشأن دفع المبلغ اليكم بناء لطلبكم.
يبقى كتاب الضمان هذا معمولاً به لغاية..... وبنهاية هذه
المهلة يتجدد مفعوله تلقائياً الى ان تعيدوه الينا او الى ان تبلغونا خطياً اعفاءنا منه.

ان كل قيمة تدفع من مصرفنا بالاستناد الى كتاب الضمان هذا بناء لطلبكم،
يخفض المبلغ الاقصى المحدد فيه بذات المقدار.

يخضع كتاب الضمان هذا للقوانين اللبنانية ولصلاحيات المحاكم المختصة
في لبنان، وتنفيذاً منا لهذا الموجب نتخذ لنا اقامة في مركز مؤسستنا
في..... /.

المكان والتاريخ
الصفة
الاسم
التوقيع

ملحق رقم -٧-

تصريح النزاهة

Appendix No.
Integrity Declaration
(Relevant to Bidders)

ملحق رقم
تصريح النزاهة
(خاص بالعارضين)

Transaction title:

عنوان الصفقة:

The contracting party:

الجهة المتعاقدة:

Name of bidder / authorized signatory for the company:

اسم العارض/المفوض بالتوقيع عن الشركة:

The Company's name:

اسم الشركة:

نحن الموقعون أدناه نؤكد ما يلي:

We, the undersigned, affirm the following:

1- We, our employees, partners, agents, shareholders, consultants, or their relatives do not have any relationships that may lead to a conflict of interest in the subject matter of this transaction.

١- ليس لنا، أو لموظفينا، أو شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين أو أقاربهم أي علاقات قد تؤدي الى تضارب في المصالح بموضوع هذه الصفقة.

2- We will inform the public procurement authority and the contracting party if a conflict of interests arises or is discovered.

٢- سنقوم بإبلاغ هيئة الشراء العام والجهة المتعاقدة في حال حصول أو اكتشاف تضارب في المصالح.

3- Neither we nor any of our employees, partners, agents, shareholders, consultants or their relatives will engage in fraudulent, corrupt, coercive or obstructive practices in relation to our offer or suggestion.

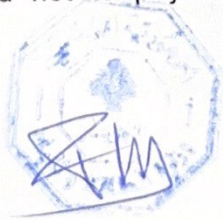
٣- لم ولن نقوم ولا أي من موظفينا، أو شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين أو أقاربهم بممارسات احتيالية أو فاسدة أو قسرية أو معرقلة فيما يخص عرضنا أو اقتراحنا.

4- Neither we nor any of our partners, agents, shareholders, consultants or their relatives had paid any amounts to the workers, partners, or employees participating in the procurement process on behalf of the contracting party or for anyone.

٤- لم نقدم، ولا أي من شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين أو أقاربهم على دفع أي مبالغ للعاملين أو الشركاء أو للموظفين المشاركين بعملية الشراء بالنيابة عن الجهة المتعاقدة أو لأي كان.

5- We undertake to respect the Lebanese and International Laws, especially the British ones, and not to pay kind of

٥- نتعهد أن نحترم القوانين اللبنانية والعالمية سيما البريطانية منها، وبعدم دفع أي نوع من أنواع الرشاوى أو المنفعات أو الهدايا، وأن نتحمل كامل المسؤولية عن



bribes, benefits or gifts, and to bear full responsibility for any violation committed by any entity or company or any person working in our name or in our interest to implement this contract under penalty of judicial prosecution and annulment of the contract and retaining of the performance bond.

أي مخالفة يرتكبها أي كيان أو شركة أو أي شخص يعمل بإسمنا أو لمصلحتنا لتنفيذ هذا العقد تحت طائلة الملاحقة القانونية وإبطال العقد وحجز كتاب ضمان حسن التنفيذ.

6- We pledge to lift banking secrecy from the bank account into which any amount of public money is deposited or transferred to it for the benefit of the administration in every contract, of any kind that deals with the expenditure of public money.

٦- نتعهد برفع السرية المصرفية عن الحساب المصرفي الذي أودع فيه أو ينتقل إليه أي مبلغ من المال العام وذلك لمصلحة الإدارة في كل عقد، من أي نوع كان يتناول إنفاقاً للمال العام.

7- In the event that we violate this declaration and pledge, we will not be eligible to participate in any public transaction, whatever its subject matter, and accept in advance any exclusion measure taken against us, and we pledge voluntarily not to dispute it. Any information exposes us to judicial prosecution by the competent authorities.

٧- في حال مخالفتنا لهذا التصريح والتعهد، لن نكون مؤهلين للمشاركة في أي صفقة عمومية أياً كان موضعها ويقتل سلفاً بأي تدبير إقصاء يؤخذ بحقنا ونتعهد بملء إرادتنا بعدم المنازعة بشأنه. إن أي معلومات كاذبة تعرضنا للملاحقة القضائية من قبل المراجع المختصة.

Date:
Seal:
Signature:

التاريخ
الختم
التوقيع:



ملحق رقم ٨-
مشروع العقد العائد للمناقصة رقم

لتأمين وتركيب أنظمة حماية (Intrusion Alarm) وكاميرات مراقبة (Security Camera) وخزنة وحماية للنوافذ والابواب وجميع المتممات التابعة لها (ملحق رقم ٣) للقسم المالي في منشأة النفط في طرابلس.

مشروع العقد:

الفريق الأول:

الادارة:

وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط- منشآت النفط في طرابلس والزهراني- ممثلة بشخص وزير الطاقة والمياه.

الفريق الثاني:

الملتزم:

شركة او مؤسسة

الممثلة بشخص

المقيمة في:

عملا بنتائج عرض الاسعار التي جرت في ، تم الاتفاق بين الفريقين على ما يلي:

المادة الاولى:

يعتبر هذا العقد جزء لا يتجزأ من دفتر الشروط وملاحقه، وامتماً لأحكامه.

المادة الثانية:

يقوم الفريق بتأمين وتركيب أنظمة حماية (Intrusion Alarm) وكاميرات مراقبة (Security Cameras) وخزنة وحماية للنوافذ والابواب وجميع المتممات التابعة لها (ملحق رقم ٣) للقسم المالي في منشأة النفط في طرابلس.

المادة الثالثة: كفالة حسن التنفيذ:

يقدم الملتزم عند التوقيع على هذا العقد، كتاب ضمان حسن تنفيذ بالدولار الأميركي بنسبة قدره ١٠ % من قيمة المبلغ موضوع عرض الاسعار، وذلك ضماناً لتنفيذ الفريق الأول لتعهداته المنصوص عنها في هذا العقد أو نقداً " لصندوق منشآت النفط في طرابلس بحسب أحكام دفتر الشروط.



المادة الرابعة: الضرائب والرسوم:

إن الأعباء والرسوم المالية والضريبية كافة المترتبة قانوناً على توقيع وتنفيذ هذا العقد في لبنان تقع على عاتق الملتزم بالكامل بما فيها الضريبة على القيمة المضافة، ورسم الطابع المالي (٤ بالألف) من القيمة التي رست عليها عرض الاسعار.

المادة الخامسة: القوة القاهرة:

- في حال حصل أي تأخير في تنفيذ أحد الفرقاء للموجبات المترتبة عليه بموجب هذه الاتفاقية، أو إذا عجز كلياً أو جزئياً عن تنفيذها بنتيجة الأعمال الناجمة عن القوة القاهرة حسب تعريف غرفة التجارة العالمية، ومنها على "سبيل المثال لا الحصر" الحرب المعلنة أو غير المعلنة، التخريب، الإقفال، الثورة، العصيان المدني، الخطر، العقوبات الدولية، القيود التجارية، القرارات الصادرة عن الحكومات أو السلطات الحكومية أو المدنية، الإضراب، الاحتجاج، منع دخول، أو نزاع عمالي آخر، شغب، فوضى، القضاء والقدر، الحريق، العواصف، الفيضانات الزلازل، الإرهاب، أعمال أو محاولة أعمال القرصنة، المد والجزر، أو أمواج مدمية جزرية، الانفجارات، الحوادث، الأشعة، أو الأوبئة، يكون الفريق المذكور محرراً من تنفيذ الموجبات التي تأخر أو نكل عن تنفيذها لهذه الأسباب، وذلك دون أن يترتب عليه أية مسؤولية من أي نوع كان.
- على كل فريق أن يبذل قصارى جهده لتخفيض مدة ونتائج أي عجز أو تأخير في التنفيذ ناتج عن القوة القاهرة.
- يقتضي على الفريق الذي أصبح عاجزاً عن التنفيذ بسبب القوة القاهرة المحددة أعلاه، إعلام الفريق الآخر فوراً وخطياً بتاريخ بدء أسباب القوة القاهرة وبظروف تكوينها وكذلك بتاريخ انتهاء تكوينها مدعماً ذلك بالمستندات المثبتة لها.

المادة السادسة: التنازل وإعادة التلزم:

لا يمكن للملتزم التنازل عن جزء من أو كل العقد أو التعاقد من الباطن مع طرف ثالث عند تنفيذ الالتزام، إنما يحق للملتزم ان يتنازل عن حقوقه المالية الناتجة عن هذا العقد لمصرفه بعد اخذ موافقة الفريق الأول (الادارة) على هذا التنازل.

المادة السابعة: إنهاء العقد:

يعتبر هذا العقد منتهياً بعد قيام كل من طرفيه بتنفيذ جميع موجباته التعاقدية كما هي محددة بموجب بنود وشروط هذا العقد بوجه كامل.



أما إذا أخل الملتزم بتنفيذ أي مرحلة من مراحل تنفيذ العقد، يحق للفريق الأول أي الإدارة عندها إنهاء العقد فوراً بعد إعطائه إشعاراً خطياً بذلك، ومصادرة كامل قيمة كتاب حسن التنفيذ وعلى كامل مسؤولية الملتزم.

كما يحق للفريق الأول -الإدارة- اتخاذ أية إجراءات يراها ضرورية لحفظ حقه بطلب التعويض عن الأضرار الناتجة عن نكول الفريق الثاني للعقد التي تؤثر سلباً على مصالحه بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

المادة الثامنة: القانون:

تطبق القوانين اللبنانية بكل ما يختص بتفسير أو تنفيذ هذا العقد.

المادة التاسعة: فض النزاع:

كل المنازعات التي يمكن أن تنشأ والناتجة عن تفسير هذا العقد يجب مناقشتها بين الفريقين، وفي حال عدم التوصل لنتيجة، إتفق الفريقان على أن تكون المحاكم اللبنانية هي الجهة الصالحة للنظر في النزاع.

المادة العاشرة: اللغة الرسمية:

في حال وجود أي خلاف حول تفسير نص هذا العقد، يعتمد النص المكتوب باللغة العربية كأساس.

المادة الحادية عشرة: مدة العقد سنة كاملة من تاريخ التوقيع على العقد.

المادة الثانية عشرة: لجنة الاستلام:

تشكل لجنة الاستلام وتقوم بمهامها حسب أحكام المادة ١٠١ من قانون الشراء العام.

المادة الثالثة عشرة: طريقة الدفع

تعتمد الطريقة التالية لتسديد قيمة:

- دفعة أولى (٥٠ %) بعد تنفيذ ٧٥% من الاعمال المطلوبة.
- دفعة ثانية (٤٠ %) بعد تنفيذ ما تبقى من الاعمال المطلوبة.
- دفعة ثالثة (١٠ %) بعد الاستلام النهائي والكشف النهائي من قبل الأشخاص المعنيين في الإدارة.

وتقوم كل من منشآت النفط في طرابلس والزهراني بتسديد قيمة كل دفعة نقداً بالدولار الأميركي.

ملاحظة: على الشركة التزويد بتقرير خطي انها انتهت جميع الاعمال قبل استلام الدفعة الأخيرة.



المادة الرابعة عشرة: سرية العقد

يتعهد كل من الفريقين قدر الإمكان ضمن الظروف، بالإحتفاظ بالمعلومات الواردة في هذا العقد وتفعيل حقوق والتزامات شروط العقد السرية عن أطراف ثالثة.
علماً أن هذه السرية يجب أن تكون مقيدة بموجبيات القانون اللبناني لحق الوصول الى المعلومات رقم ٢٨ الصادر بتاريخ ٢٠١٧/٢/١٠.
بيروت في:

التوقيع:

الفريق الثاني: الملتزم:

الفريق الأول:

وزير الطاقة والمياه

د. وليد فياض

